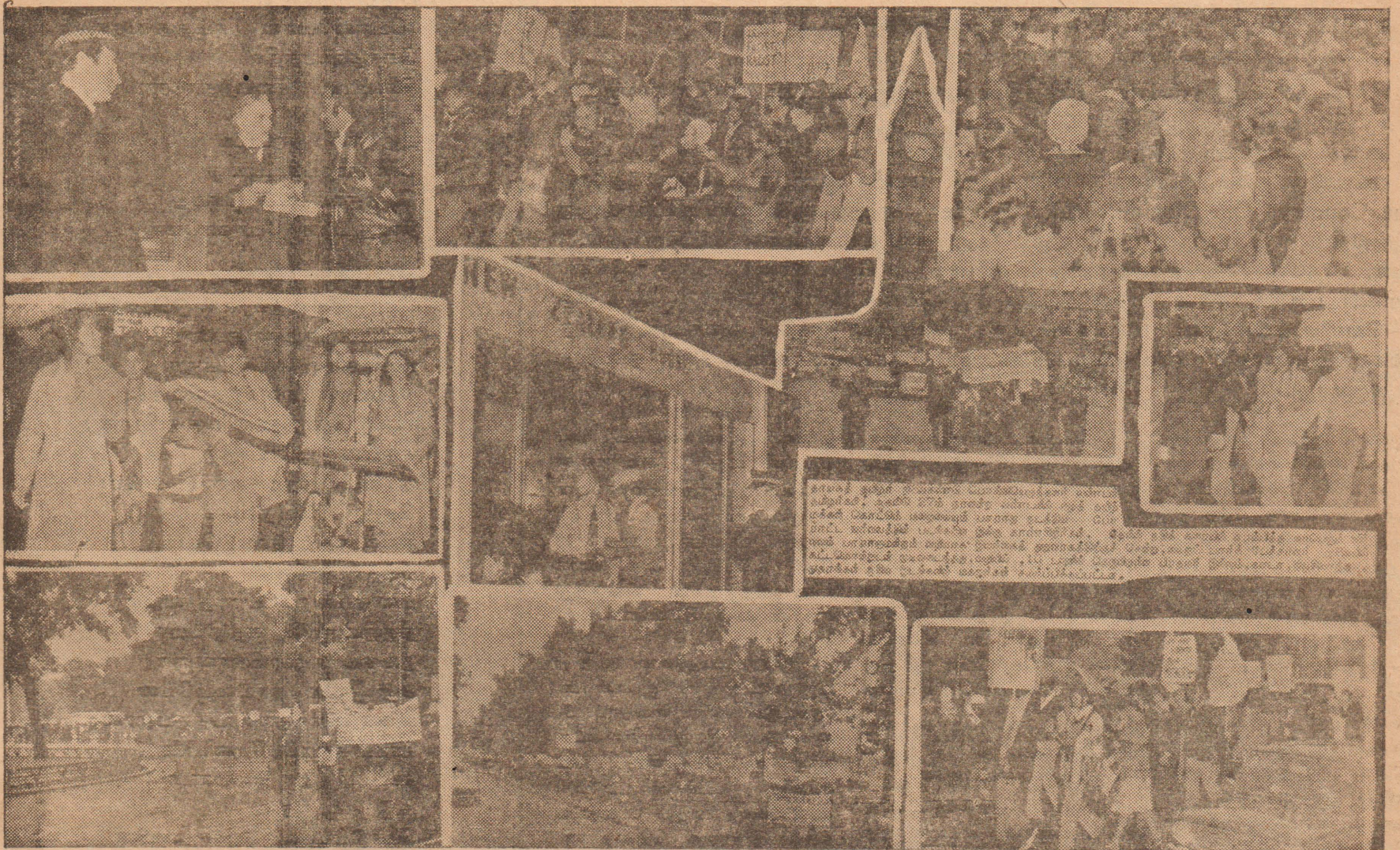




தேம்ஸ் நதிக்கரையில் திரண்ட திராவிட சேனை!



## ஈழத்தமிழர் இழநிலைக்கு பிரிட்டனே பொறுப்பு!

அவர்களுக்கு உதவுவது நம்கடமை; அறிஞர் அறிக்கை!

ஈழத் தமிழ் மக்கள் தங்கள் சுயநிர்ணய உரிமையை மீட்டுக்கொள்ள நடத்திவரும் போராட்டத்துக்கு அனுதாபமும் ஆதரவும் வழங்கவேண்டியது பிரிட்டனின் கடமையும் பொறுப்புமாகும் என்று பிரபல பிரிட்டிஷ் அறிஞர்கள் ஏழுபேர் லண்டனில் கூட்டறிக்கை ஒன்றை வெளியிட்டுள்ளனர். இந்த அறிக்கை 20-9-77 'டைம்ஸ்' (லண்டன்) இதழில் வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

சேர் ஜோன் போஸ்டர் கியூ. சி, டேவிட் அஸ்ரர், ரொபேட் பேர்லி, லூயிஸ் கூப்பர், ஜேம்ஸ் பவ்செற், டிங்கிள் புட், மைக்கல் ஸ்கொட் ஆகியோர் இந்த அறிக்கையில் கைச்சாத்திட்டுள்ளனர். அந்த அறிக்கை வருமாறு:-

### Race conflict in Ceylon

From Sir John Foster, QC, and others

Sir, A tragedy is taking place in Sri Lanka: the political conflict following on the recent election is turning into a racial massacre. It is estimated by reliable sources that between 250 and 300

Tamil citizens have lost their lives and over 40,000 have been made homeless. Limitation on travel is making it hard for correspondents in Sri Lanka to let the world know what is happening.

The Tamils are a community of over two million who flourished under the British, but have suffered discrimination since. They have now

lost confidence in their treatment by the Sinhalese majority and are calling for a restoration of their separate national status, which they had for many centuries before the British came. At the last elections, the Tamil party advocating a separate state gained overwhelming majorities in all Tamil districts. This, no doubt, triggered off

the murders, which are said to have been committed either by police acting without orders or with the connivance of the police.

At a time when the West is awake to the evils of racialism, the racial persecution of the Tamils and denial of their human rights should

(4ம் பக்கம் பார்க்க)

லண்டனில் உள்ள இலங்கைத் தூதரகம் என்றுமே கண்டிராத எதிர்ப்பு ஊர்வலம், சத்தியாக்கிரகம் இவற்றுக்குள்ளானது - ஆகஸ்ட் 26, 27ம் திகதிகளில், லண்டனில் வாழும் தமிழ் மக்கள் அனைவரும் ஒன்று திரண்டு ஆகஸ்ட் 26-ம் நாளன்று இலங்கைத் தூதரகத்தின் முன்னால் ஈழத்தில் நடைபெற்ற தமிழினக் கொலையை எதிர்த்து பகலும், இரவும் சத்தியாக்கிரகம் செய்தனர். இலங்கை மாணவர் விடுதி முன் ஏற்பட்ட கலவரத்தில் ஆவேசம் பொங்கிய வீரத் தமிழ் இளைஞர்கள் விடுதியைத் தாக்கினர். பொலீசாரால் ஏழு தமிழ் இளைஞர்கள் கைதாக்கப்பட்டு பின் விடுவிக்கப்பட்டனர்.

ஆகஸ்ட் 27 ம் திகதி தேம்ஸ் நதிக்கரையில் ஆரம்பித்த மாபெரும் எதிர்ப்பு ஊர்வலம் பெரும் மழையையும் பொருட்படுத்தாது பல மைல்கள் தூரம் பலத்த முழக்கங்களுடன் இலங்கைத் தூதரகத்தை நோக்கிச் சென்றது. வழியில் இங்கிலாந்துப் பிரதமரின் செயலகத்தினுள் திரு. மகரசிங்கம் தலைமையில் நால்வர் சென்று முறையீடு ஒன்றை சமர்ப்பித்தனர். நியூசிலாந்து தூதரகம், கனடா தூதரகம் கொம்மன்வெல்த் செயலகம், இவற்றிலும் முறையீடுகள் திரு. உதயலிங்கம் தலைமையில் கையளிக்கப்பட்டன.

ஊர்வலத்தில் இடம் பெற்ற காட்சிகளையே படத்தில்காணுகிறீர்கள்!

— (நன்றி, லண்டன் முரசு)

# மங்களதேராகக்கிய சிங்களவாதம்

நாள்: செப்டம்பர் 11ந் திகதி, ஞாயிற்றுக்கிழமை.

இடம்: தேஸ்டன் கல்லூரி மண்டபம்.

இலங்கைப் பகுத்தறிவாளர் சங்கத்தின் மாதாந்தக் கூட்டம், டாக்டர் கோலூரின் தலைமையில் மார்ச் 5 மணிக்குத் தொடங்கியது. வழக்கத்தில் 50-70 பேர் வரையில் கூடியிருப்பார்கள், அன்றைக்கு வழக்கத்திற்கு மாறாக சுமார் 300 பேர் வரையில் கூடியிருந்தனர். காரணம் சிங்களப்பூர் 'சாமி' ஆனந்த மங்கள தேரோ, "One Country, One Nation, Many People" எனும் தலைப்பில் உரையாற்ற இருந்ததே. "சுதந்திரன்" ஒற்றனும்" உரையை உன்னிப்பாகக் கேட்கத் தொடங்கினான். தேரோ 5-30 மணியளவில் உரையாற்றத் தொடங்கினார். அந்த ஆங்கில உரையின் பகுதிகள் சில, 'சன்' (12-9-77) 'டெய்லி மிரர்' (13-9-77) ஆகியவற்றில் வெளியாகியிருந்தன. (ஆனால், அந்த உரையின் முக்கிய அம்சமாக இருந்த "சிங்கள இனவாதம்" மறைக்கப்பட்டுவிட்டது. 'கக்கப்பட்ட விஷத்'தின் தமிழாக்கம் வருமாறு:-

'நான், இந்த ஸ்ரீலங்கா நாட்டின் அல்லலாகல்லோல நிலையைக் கேள்விப்பட்டு ஓடோடி வந்தேன். புத்த தர்மத்தைப் போதித்து, அதன் வழி ஒழுகும் இந்த நாட்டிலே, இப்படியான கலவரமா? உலகப் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள் கொட்டை எழுத்துக்களில் பிரசுரித்திருந்தன. இங்கு வந்து, பிரதமர் ஜே. ஆர். ஜெயவர்த்தன, ஸ்ரீ ல. சு. க. தலைவர் சிறிமாவோ பண்டார நாயக்கா, இடதுசாரித் தலைவர்கள், தொண்டமான், மற்றும் த. வி. சு. தலைவர்களையும் சந்தித்தேன். (யார் தலைவர், என்று பெயர் குறிப்பிடப்படவில்லை!) அவர்களுடன் கதைத் ததிலிருந்து இந்தக் கலவரத்திற்குக் காரணம் த. வி. சுட்டணியே என்று எனக்குத் தெரியவந்தது.

தொண்டமானிடம் நான் முன்கூட்டியே கூறியிருந்தேன் — 'ஒரு காலை மலையகத்திலும், இன்னொரு காலை இந்தியாவிலும் வைக்க வேண்டாமென்று'. அவர் கேட்கவில்லை.

த. வி. சு. யின் தேர்தல் விஞ்ஞாபனத்தை ('டிரிபியூனில் வெளியாகியிருந்த ஆங்கில ஆக்கம்) வாசித்தேன். வாசிக்கவாசிக்க ஆத்திரம் பொங்கியெழுந்தது. நாட்டைப் பிரிக்கக் கோருகிறார்கள்! இவர்களுக்கு என்ன உரிமை இருக்கிறது இதைக் கோருவதற்கு?

உங்களுக்குத் தெரியுமோ தெரியாது — நான் மகாத்மா காந்தியுடன், அவருடைய போராட்டக் காலத்திலே தொண்டு புரிந்தவன். அவரை 'பாபுஜி' என்று வாஞ்சையுடன் அழைப்பேன். அப்போது காந்திஜி கூறுவார், 'இலங்கைத் தீவானது இந்து சமுத்திரத்தில் தொங்கிக்கொண்டிருக்கும் ஒரு முத்துப்பதக்கமாகக் காட்சியளிக்கிறது' என்று. நான் சொன்னேன், 'இல்லை பாபுஜி! இந்திய உபகண்டத்தின் தத்துவ, சமய, கலை, கலாச்சார வார்ப்புக்களைப் பிழிந்தால், அதிலிருந்து ஒழுகும் கனிச் சொட்டாக, இலங்கை இருக்கிறது' என்று.

தீப்படிப்பட்ட இலங்கை, ஆதிகாலத்திலிருந்து ஒரே நாடாகவே இருக்கிறது. இந்த மணித்திவை இரண்டாகப் பிரிக்க ஓர் இயக்கம் வித்திடப்பட்டு, முனைத்து, பூதாசுரமாக வளர்ந்துள்ளது. இது தான் த. வி. சு. இதனை எம்மிடையே உள்ள பல உண்மையான சிங்கள, பௌத்த அன்பர்கள் உணராமல் உள்ளனர்.

த. வி. சு. யின் தேர்தல் விஞ்ஞாபனத்தை வாசித்துப் பாருங்கள் அன்பர்களே! ('Tribune' சஞ்சிகையை, தனது மஞ்சள் பையிலிருந்து எடுத்து— அதனில் வெளியாகியிருந்த விஞ்ஞாபனத்தின் சில பகுதிகளை வாசிக்கிறார்.)

“புதியதொரு சுதந்திர இறைமையுள்ள சோசலிஷ் நாட்டை — 'தமில் இழாம்! — இதென்ன இது 'தமில் இழாம்' (ஆவேசமாகக் கத்துகிறார்.) — உருவாக்கப் போகிறார்கள். இவர்களுடைய நாட்டின் எல்லையைப்பாருங்கள் — இலங்கையின் எத்தனை பகுதிகள் அடக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

(மீண்டும் 'Tribune' இலுள்ள விஞ்ஞாபனத்தில் தமிழ் ஈழ எல்லைப்பற்றி கூறப்பட்டுள்ள பகுதியை வாசிக்கிறார். பேச்சுத் தொடர்கிறது)

இவர்கள் காட்டும் 'தமில் இழாடி' உடைய எல்லை விஸ்தரணத்தைப் பாருங்கள் (பலர் எக்காளமிட்டுச் சிரிக்கிறார்கள்) சிரிப்பதற்கு இதில் நேரமில்லை. என்ன மாதிரியான ஆக்கிரமிப்பு!

“தமிழர்களின் மனோநிலையைப் படியுங்கள் — புரிந்து கொள்ளுங்கள். அவர்கள் நாட்டைப் பிரிப்பதில் கண்ணும் கருத்துமாக உள்ளார்கள். அதற்கென்று அவர்களுக்கு ஒரு இயக்கம். அந்த இயக்கம் பூதாசுரமாக வளர தாக்கி, இப்போது எதிர்...

தலைவர் ஆசனத்தையும் கைப் பற்றிவிட்டது. அவர்களின் தலைவர் அமிர்தலிங்கம்! ஒன்றுக்கும் வக்கில்லாத விஷமக் காரர் ("a set of urchins") 17 பேர் தமிழரின் மனதுகளில் விஷ வித்துக்களை விதைத்து எம். பி. க்களாகியுள்ளனர்.

“இந்நாட்டிலுள்ள எந்த ஒரு கட்சியும் (யூ. என். பி. ஆகட்டும், எஸ். எல். எப். பி. ஆகட்டும், இடதுசாரிக் கட்சிகளான கம்யூனிஸ்ட், சமசமாஜ கட்சிகளாகட்டும்) வகுப்பு வாதத்தைப் போதிப்பதில்லை — ஆனால், இந்த த. வி. சு. யைத் தவிர.

“இப்போது தோன்றிய வகுப்பு வாதக் கலவரத்திற்குக் காரணமே த. வி. சு. தான். நான் வெளிநாட்டிலிருந்து, தமிழர்களின் நிலைகண்டு பரிதாபப்பட்டு, அவர்களுக்காகப் பாடுபட, சாகும்வரை உண்ணா விரதமிருக்கக்கூடத் தயாராக, வந்தேன். இங்கு வந்து பார்த்தபோதுதான் எனக்கு உண்மையான விஷயம் புரிந்தது. சிங்கள மக்களும் மதகுருமார்களும் எவ்வளவு பொறுமையுடன் த. வி. சு. போன்ற தீய சக்திகளை இதுவரை காலமும் தாங்கிக் கொண்டிருந்திருக்கிறார்கள். இதைப் பார்த்த போது, கேட்டபோது எனதுள்ளம் எவ்வளவு பெருமைப்பட்டது. பௌத்த தர்மம் இங்கு வாழ்கிறது.

கொலை, கொள்ளை போன்ற தீய செயல்களைச் செய்தவர்கள் நிச்சயமாக சிங்கள பௌத்தர்களாக இருக்க முடியாது. இரண்டுங் கெட்ட காவாலிப் பயல்களின் செயல்களே இது. சிங்கள மக்கள் எவ்வளவு பெருந்தன்மையுடன் உதவி புரிந்துள்ளார்கள். இவர்களுடைய செயல்களைத் தமிழர்கள் எப்படிக்கருதுகிறார்கள் பாருங்கள்! ('Tribune' ஏட்டில், மதிகே பன்னாசீக நாயக்க தேரோவின் விஷக் கருத்தைத் தாக்கி, தமிழ் அறிஞர் ஜேம்ஸ். இரத்தினம் எழுதியிருந்த 'Army of occupation' எனும் கட்டுரையிலிருந்து சில பகுதிகளை வாசிக்கிறார்.)

## புத்தபிரான் எங்கே?

— பாண்டியூரன் —

புத்தபிரான் எங்கே  
'பொலிடோல்' குடித்தாரோ...?  
செத்தவிடத்தில்  
சிலையாய்ச் சமைந்தாரோ...?

புத்தரின் நாட்டில்  
புனிதம் புகட்டியது  
செத்தவர்க்குச் செய்த  
சிவதீட்சை போலாமோ...?

குஞ்சைப் பருந்தொன்று  
கொத்தியதைக் கண்டுநொந்தார்  
பிஞ்சுக் குழந்தைகளைப்  
பிய்த்தார் அவர்பக்தர்!  
நோயால் தளர்ந்தவரைக்  
கண்டுநொந்தார் புத்தபிரான்;  
தாயின் முலையரிந்து  
தாலிபிய்த்தார் காடையர்கள்!  
செத்த பிணத்தைச்  
சிலர்காவக் கண்டுநெந்த  
புத்த பிரானின்  
புனிதமறை போர்த்தியவர்;  
நித்திரையில் குத்தியுயிர்  
நீங்கும் வரைகொன்றார்!  
அற்புதமே தாய்மையென  
அன்றுரைத்தார் புத்தபிரான்;  
கர்ப்பத்தாய் மேனியினைக்  
கட்டழித்தா ரவரன்பர்!  
கூடு கலைத்தல்  
கொடும்பாவ மென்றன்பின்  
பீடு புகட்டிவைத்தார்  
பேரருளான் புத்தபிரான்;  
வீடு கொளுத்தி  
விளையாடி ஓர் விலங்கர்!  
கொல்லாமை என்ற  
குணமே இறைவனெனச்  
சொன்னார்நம் புத்தபிரான்;  
சோடிப்பு வார்த்தைகளா...?  
கொல்லுவதே விஞ்ஞானக்  
கோட்பாட்டுப் புத்தமென்று;  
கல்விதயம் பூண்ட நகர்க்  
காவலர்கள் காட்டிவிட்டார்!

இத்தனையும் எங்கே?  
இலங்கையெனும் தீவினிலே  
புத்தன் திருக்கோயில்,  
போதிமரம், போதனைகள்  
மெத்தப் புனிதப்பல்  
வீற்றிருக்கும் தீவினிலே!

கொல்லாமை என்ற  
குணமே உருவாகத்  
தொல்லுலகில் வந்துதித்த  
தூயமகான் போனதெங்கே?  
காலொடிந்த ஆட்டைத்தன்  
கண்ணீரில் தோய்த்தெடுத்த  
சீலத் துயர்ந்தமகான்  
சித்தார்த்தன் செத்ததென்னே?  
கொள்ளையர் நாட்டின்  
குலதெய்வ மாய்ச்சிறையில்  
வள்ளலாம் புத்தபிரான்  
மாட்டிவிட்ட காரணமென்?

புத்தபிரான் எங்கே  
பொலிடோல் குடித்தாரோ?  
புத்தபிரான் செய்தஅரும்  
போதனைகள் இந்நாட்டில்  
செத்தவர்க்குச் செய்த  
சிவதீட்சை போலாமோ?

# மலையகத் தமிழர்கள் எதிர்காலம் சிறப்படைய வழியென்ன?

இலங்கையில் நடைபெற்ற இனக்கலவரம் மலையக மக்களை வாழ்க்கையின் மீதே வெறுப்புக் கொள்ளச் செய்துவிட்டது. உரிமையுடன் வாழவேண்டும் என்று "பகிரதப் பிரயத்தனங்கள்" செய்து பெற்றுக்கொண்ட பிரஜா உரிமையினைக் கூட உதாசினம் செய்து உதறித்தள்ளி "பிச்சை வேண்டாம் நாயைப்பிடி" என்ற நிலையில் இந்தியாவுக்கு பெரும் பாலோர் ஓடிவிடத் துடியாய்த் துடிக்கின்றார்கள்.

இலங்கைத் தீவுக்கு என்ன நடந்துவிட்டது. நாங்கள் என்ன தீங்கிழைத்தோம்? இங்கு ஏன் மனிதர்கள் மிருகங்களிலும் கேவலமாகி விட்டார்கள். காடுகளை அழித்து நாடாக்கி காலம்காலமாக உழைத்துக் கொடுத்தோமே அதற்கு பிரதிபலன் இதுதானா? என்று ஆறாத துயரில் மூழ்கி அங்கலாய்க்கின்றார்கள்.

பகலெல்லாம் பட்டினியோடு தோட்டத்தில் மாடாய் உழைத்துக் களைத்துவிட்டு, இரவில் "அம்போ" என்று லயத்தில் படுத்துத் தூங்கியவன் அநியாயமாகக் கொல்லப்பட்டுள்ளான். அவனுடைய பெண்டிர் பிள்ளையரின் கற்பு குறையாடப்பட்டுள்ளது. பால்மனம் மாறு பச்சிளம் பாலகர்கள் மனிதாபிமானமற்ற முறையில் இம்சிக்கப்பட்டுள்ளார்கள். வீடுகள், உடமைகள் கொளுத்தப்பட்டும் அடித்து நொறுக்கப்பட்டும் உள்ளன. அவனுடைய ஆடு, மாடு, கோழி, நாய் என்பனகூட குறையாடப்பட்டுள்ளன.

இவைகளெல்லாம் சிங்கள வெறியர்களின் கட்டவிழ்த்து விடப்பட்ட காடைத்தனத்தின் விளைவுகளாகும். இந்த நாட்டில் யார் யாரை லாமோ சொகுசாக வாழ்வதற்கு தன் மூதாதையரின் உடலையும், உழைப்பையும் உரமாக்கிவிட்டு தானும் அழிந்து கொண்டிருக்கிறானே. அவன் செய்த தவறுதான் என்ன...? தமிழகைப் பிறந்தது ஒன்று தான். தமிழனை மட்டுமாதாக்கி இம்சைப்படுத்தினார்கள். அவன் வழிபடும் தெய்வத்தையும் எரித்து வெறியாட்டம் ஆடினார்கள். இவைகள் பாரறிந்த உண்மை.

இக்கலவரத்தில் நேரடி பாதிப்பிற்குள்ளான மலையகத் தமிழர்கள் அநேகர் வடக்கு மாகாணத்திற்கு உயிர்பிழைத்தால் போதும் என்று உடமைகளைத் துறந்து அகதிகளாக சென்றுள்ளார்கள். கோயில்களிலும், வேறு புகுவிடங்களிலும் தஞ்சம் புகுந்திருந்த பல்லாயிரக் கணக்கானோர் மீண்டும் தங்கள் தங்கள் பழைய வதிவிடங்களுக்குச் சென்றார்கள். இவ்வாறு திரும்பிச் சென்றவர்களில் பலர் மீண்டும் அங்கு வாழமுடியாத நிலையில்

பாதுகாப்பான இடங்களைத் தேடி அலைகின்றார்கள். எந்த நேரத்தில் என்ன நடக்குமோ என்ற பயத்தில் மடியில் நெருப்பைக் கட்டிக்கொண்டு அணு அணுவாக செத்துக் கொண்டிருக்கின்றார்கள். சிலர் தோட்டங்களை விட்டு வேறு இடங்களுக்குச் செல்வதே கிடையாது.

வெறியர்களின் ஏளனமும் பரிசாசங்களும் மொய்த்துப் பிடுங்குகின்றன. தமிழன் என்று சொன்னாலே தலை குனிந்து செல்லவேண்டியுள்ளது.

மாத்தளை - வடிவேலன்

இந்நிலையில் ஒவ்வொரு மலையகத் தமிழனும் பொறுப்புடனும், தீர்க்கதரிசனத்துடனும் சிந்தித்து செயலாற்ற வேண்டியவனாக இருக்கின்றான். சமீபத்தில் ஆர்வமும் துடிப்பும் மிக்க இளைஞர்களும், சில தொழிற்சங்கப் பிரதிநிதிகளும் சேர்ந்து தோட்டங்களுக்குச் சென்று "நீங்கள் எங்கு செல்ல விரும்புகின்றீர்கள்?" என்று கேட்டு பட்டியல் போட்டார்கள்; உளம் நொந்து மனமொடிந்து போயிருந்த மக்கள் அனைவரும் "இந்தியா... இந்தியா செல்கின்றோம்" என்று ஏக குரலெழுப்பினார்கள். இலங்கையிலுள்ள இந்நியத் தூதுவர் பல இடங்களில் முள்ள அகதி

களைக் காண வந்தபோதும் அனைவரும் கண்ணீர் மல்க கையெடுத்துக் கும்பிட்டு... எங்களை இந்தியாவிற்குப்போக வழி செய்யுங்கள் என்று மன்றாடிக் கேட்டுக் கொண்டார்கள்.

இதனால் இன்று பிரசா உரிமை பெற்றவர்களும், பெருதவர்களும், கூடிய விரைவில் தாங்கள் இந்தியாவிற்கு சென்று விடலாம் என்ற தவறான நம்பிக்கையில் மிதக்கின்றார்கள். இது நடைமுறையில் சாத்தியமானதா என்பதே கேள்விக்குரியதாகும். இலங்கைப் பிரஜா உரிமையை யாரும் இழக்க வேண்டாம் என்றும், அவ்வாறு இழப்பவர்களை இந்தியா ஏற்றுக்கொள்ளாது என்றும் இந்தியத்தூதர் திட்டவாடமாக அறிவித்துவிட்டார்.

மலையகத்தில் வசிக்கும்வம்சாவளிப் பிரசைகளும் இலங்கை - இந்திய உடன்படிக்கையின் படி உரிமை பெற்றவர்களும், சிறிமா - சாஸ்திரி உடன்படிக்கையின் படி பதிவுப் பிரசைகளானோரும் இந்தியா திரும்புவது சாத்தியமாகாது.

இந்நிலையில் பிரசா உரிமை பெற்ற இந்திய வம்சாவளியினர் வடக்கு கிழக்கு மாகாணங்களில் குடியேறி பெரும் பான்மை தமிழ் மக்களுடன் இணைந்து வாழ்வதே சரியானதாகத் தோன்றுகிறது.

இம்முயற்சிக்கு நம்பிக்கையூட்டுவதாக - வடபகுதிக்கு அகதிகளாக சென்றோரை இன்முகம் காட்டி உபசரிக்கும் முறையும் அவர்களின் எதிர்காலத்தையிட்டு எடுக்கும் ஆக்கபூர்வமான முயற்சிகளும் அமைந்துள்ளன.

இலங்கைக் குடிஉரிமை பெற்ற மலையகத் தமிழர்காலம் காலமாக அந்நிய செலாவணியைத் தேடிக்கொடுத்து கண்டபயனென்ன? இனி விவசாயியாக வாழ்வோம் என்ற முடிவிற்கு வந்து விட்டார்கள்.

இந்த நாட்டில் வாழும் ஒவ்வொரு பிரசைக்கும் தான் விரும்பும் இடத்தில் வசிக்கவும் விரும்பிய தொழில்களைச் செய்யவும் உரிமையுண்டு. இந்த அடிப்படையில் அவர்களை சுயமாக சிந்திக்க விடுவதே பொருத்தமானதாகும். மீண்டும் குறிப்பிட்ட தொழிலையே செய்து குறிப்பிட்ட பகுதியிலேயே வாழ வேண்டுமென்றிர்ப்பந்திப்பது சகல விதத்திலும் சரியானதாகத் தெரியவில்லை. நாம் இந்த நாட்டில் சமத்துவமாய், பாதுகாப்புடன் வாழவேண்டும்; இன்றேல் தமக்குப் பாதுகாப்பான பகுதிக்கு சென்று வாழ மலையக மக்கள் விரும்புவது முற்றிலும் சரியானதாகும்.

விடில் ஆயுதமேந்துவோம் என்று திரு. அமிர்தலிங்கம் கூறியுள்ளார். 'தமிழ் ஈழம்' அமைவதற்கு மனஉறுதியோடு மற்ற நாடுகளின் உதவியும் தேவை என்பதையும் அவர் உணர்ந்திருக்கிறார்.

"தனி நாட்டுக் கோரிக்கைக்கு உலக நாடுகள் ஆதரவு அளித்தாலும் அளிக்காவிட்டாலும் இனக் கலவரங்களை அவை எந்த நாட்டில் நடந்தாலும் கண்டிக்க முற்பட வேண்டும் என்பது நமது கருத்தாகும். இது மனிதாபிமானப் பிரச்சினை அல்லவா!"

கைத் தமிழர்களுக்கு ஆதரவாக திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் மாபெரும் ஊர்வலம் நடத்தியிருக்கிறது. "முதலில் அறவழியில் போராடுவோம். முடியா

## ஈழத்தமிழினக் கொலையை எதிர்த்து மலேசிய தமிழ் நாளேடுகள் குரல்!

இலங்கையில் தமிழ் மக்களுக்கு எதிராக நடைபெறும் வன்செயல்கள் இன்னும் ஓய்ந்ததாகத் தெரியவில்லை. சனிக்கிழமையன்று ஊரடங்கு நேரத்தில் யாழ்ப்பாணத்தில் கடை வீடுகளின் வரிசையொன்றுக்கு தீவைக்கப்பட்டிருக்கிறது. தீவைத்த சதிகாரர்கள் யாரென்பதைக் கண்டு பிடிக்க பிரதமர் ஜெயவர்தனவின் அரசாங்கம் முயன்று வருகிறது. கலவரங்களில் இதுவரை நூற்றுக்கு மேற்பட்டோர் உயிர் துறந்திருக்கின்றனர்.

"ஒரு மலைக்காட்டை வளங்கொழிக்கும் தேயிலைத் தோட்டமாக்கிய ஓர் இனத்திற்கு எதிராக பெரும்பான்மையினரான சிங்களவர்கள் நடத்தியுள்ள தாக்குதல்கள் அவர்களுக்குப் பெருமை தரக்கூடிய ஒன்றல்ல வென்பது தெளிவு.

என்ற. ஆனால் இக்கோரிக்கையை எதிர்த்துத்தான் இனக் கலவரம் மூண்டது என்பது ஐயத்திற்கிடமாக இருக்கிறது. "ஏனெனில் ஆகக் கடைசியாகக் கிடைத்த தகவல்கள் இலங்கை அமைச்சர்களின் இல்லங்களையும் தாக்க முயற்சிகள் நடப்பதாகக் கூறுகின்றன. ஒருவேளை அரசியல் சூழ்ச்சி இந்த இனக் கலவரத்திற்குக் காரணமாக இருக்கக்கூடும். எதிர்க்கட்சி ஆட்சிக்கு வருமே யானால் ராணுவமும் போலீசும் நாட்டை ஆளும் என்ற தொனியில் தேர்தல் பிரசாரங்களில் பேசப்பட்டிருக்கிறது.

"தமிழர் ஐக்கிய விடுதலை முன்னணித் தலைவர் திரு. அமிர்தலிங்கம் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் என்ற முறையில் தம் மாலியன்ற அளவு தமிழ் மக்களின் உயிருக்கும் உடைமைக்கும் அரசாங்கத்திடம் உத்தரவாதம் பெறமுயன்று வருகின்றார். அவை எந்த அளவு பயன்தரும் என்பதைப் பொறுத்திருந்துதான் பார்க்கவேண்டும்.

"ஆனால், திரு. அமிர்தலிங்கம் 'தமிழ் ஈழம்' அமைப்பதில் சிங்களவர்களும் சிங்கள இனத்தினரும் ஈடுபடும் இலங்கைத் தமிழர்களுக்கு ஆதரவு வாக திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் மாபெரும் ஊர்வலம் நடத்தியிருக்கிறது.

விடில் ஆயுதமேந்துவோம் என்று திரு. அமிர்தலிங்கம் கூறியுள்ளார். 'தமிழ் ஈழம்' அமைவதற்கு மனஉறுதியோடு மற்ற நாடுகளின் உதவியும் தேவை என்பதையும் அவர் உணர்ந்திருக்கிறார்.

"தனி நாட்டுக் கோரிக்கைக்கு உலக நாடுகள் ஆதரவு அளித்தாலும் அளிக்காவிட்டாலும் இனக் கலவரங்களை அவை எந்த நாட்டில் நடந்தாலும் கண்டிக்க முற்பட வேண்டும் என்பது நமது கருத்தாகும். இது மனிதாபிமானப் பிரச்சினை அல்லவா!"

கைத் தமிழர்களுக்கு ஆதரவாக திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் மாபெரும் ஊர்வலம் நடத்தியிருக்கிறது. "முதலில் அறவழியில் போராடுவோம். முடியா

விற்பனையாகின்றது.

### தமிழ் ஈழம் - நாட்டு எல்லைகள்

ஆக்கியோன் திரு. ஜே. ஆர். சின்னத்தம்பி

இளைப்பாறிய நில அளவைத்திணைக்களப் பிரதி மா அதிபர், இலங்கைத் தீவு முழுவதையும் நன்றாகத் தெரிந்தவர் - 72 வயதில் எடுத்துக்கூறும் எல்லைக்கோடு

- \* 1800 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட இலங்கைப் படம்
- \* 300 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட ரெபெட் நொக்ரின் வரைபடச்சான்று.
- \* 200 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட, டியூ. பெரென், அரோசி மித்து ஆகியோரின் வரைபடச் சான்றுகள்
- \* 180 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு வாழ்ந்த தலைமை உயர்நீதிமன்ற நீதியரசரின் கையெழுத்தின் மறுபிரதிச் சான்று
- \* 150 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட கோல்புறாக் ஆணைக்குழு வரைபடச் சான்று
- \* மொத்தம் ஒன்பது முழுப்படங்கள் -
- \* தமிழரின் நிலப்பகுதியைக் காட்டும் பற்பல வரலாற்றுச் சான்றுகளுடன்
- \* தெள்ளு தமிழில் திரும்பி, சச்சிதானந்தன் மொழி பெயர்த்த வரலாற்றுப் புலியியல் உண்மைகள் -

விற்பனை உரிமை: ஸ்ரீ காந்தா அச்சகம் - புத்தகசாலை 213, காங்கேயத்துறை வீதி யாழ்ப்பாணம் தொலைபேசி: 256

விலை ரூபா ஐந்து வியாபாரிகளுக்குக் கழிவு உண்டு

## சிங்கள இனவெறியின் சூத்திரதாரிகள்

இலங்கையில் உள்ள சிங்கள மக்களின் நெஞ்சங்களில் தமிழ் இனத்திற்கு விரோதமான உணர்வுகள் மிக ஆழமாகப்பதிந்து காணப்படுவதாக சர்வதேச மனித உரிமைக் கழகத்தின் பார்வையாளரும் பாரிஸ் உயர் நீதிமன்ற வழக்கறிஞருமான திரு. கிறிஸ்டியன் ரோஸ்தோக்கர் அவர்கள் கருத்து வெளியிட்டிருக்கிறார். இலங்கைக்கு வந்து இங்கு தங்கியிருந்து பலருடன் பழகி, நிலைமையை நன்கு அவதானித்து அறிந்த பின்னரே அவர் தமது அபிப்பிராயத்தை வெளியிட்டிருக்கிறார்!

இந்தத் தமிழ் இனவிரோத வெறி உணர்வு — சிங்கள மக்கள் மத்தியில் சகல மட்டங்களிலும் — சகல துறையிலும் — உச்சந்தலையிலிருந்து உள்ளங்கால் வரை மிக ஆழமாகப் பரவியுள்ளதை நாம் அனுபவ பூர்வமாக அறிவோம், அதை இப்போது சர்வதேச பார்வையாளர் ஒருவரும் உறுதி செய்து இருக்கிறார்!

சிங்கள மக்களிடையே தமிழ் இனத்திற்கு எதிரான துவேஷம் எவ்வளவு தூரம் ஆழமாகப்பதிந்துள்ளது என்பதை அரசியல் கூட்டத்தின் மீது பேசிய பிரதமர் ஜே. ஆர். அவர்களின் பேச்சும் அதிகார பூர்வமாக உறுதிசெய்வதாக அமைந்துள்ளது. தமிழ் மக்களை மொழி இன அடிப்படையில் பாரபட்சம் காட்டி ஒதுக்கும் அநீதியான மொழிவாரித்தரப்படுத்தல் முறையை அகற்றுவது அகில இலங்கைப் பெளத்த கங்கிரஸ் உட்பட சிங்களவர் பலருக்குப் பிடிக்கவில்லையென்பதை பிரதமர் அவர்கள் சுட்டிக்காட்டி, அத்தகைய போக்கினை தாம் கண்டித்ததாக எடுத்துக் கூறியிருக்கிறார். அத்துடன் உயர் அதிகாரியாக இருந்தாலும் ஒரு தமிழருக்கு பணியக் கூடாது என்ற விரோத உணர்வு கட்டுப்பாட்டுடன் இயங்க வேண்டிய பொலீஸ் மட்டத்திலும் பரவியுள்ளதை ஜே. ஆர். அவர்களின் பேச்சு வெளிக்கொணர்ந்துள்ளது.

இன்றைக்கு சிங்கள இனவெறியின் மிஸேச்சத்தனமான கொடூரப்போக்கினை மேலும் புடி மறைத்திட முடியாத அளவுக்கு உலகம் அறிந்து கொண்டிட்டு. மனித உரிமைகள் கோரப்பட்ட வேண்டும் என்பதில் நாட்டங்கொண்டுள்ள நாகரீக நாடுகள் யாவும், சிங்கள இன வெறியை கண்டித்து காறியுமிழத் தொடங்கியுள்ளன; இந்த நிலையில் பிரதமர் ஜே. ஆர். ஜெயவர்த்தன அவர்கள் சிங்கள இனவெறிப் போக்கினை மேலோட்டமாக என்றாலும் கண்டித்தேயாகவேண்டிய நிலைக்கு உள்ளாகியிருக்கிறார்!

ஆனால் — இந்த நாட்டில் தமிழின விரோத உணர்வையும், ஒருமொழி ஒருநாடு என்ற சிங்கள இனவெறியையும், சிங்கள மக்கள் மத்தியிலே ஆழமாக விதைத்தவர்கள், அதை நீற்றி வளர்த்தவர்கள் — யார்? இன்று இனவெறியை கண்டிப்பதாக கூறும் பிரதமர் ஜே. ஆர். ஜெயவர்த்தன உட்பட — சிங்கள அரசியல் வாழிகளும் சிங்களக் கட்சிகளுமே இந்த நிலைக்கு முழுமுதல் காரணம் என்பதை யாரும் மறைத்துவிட முடியாது.

இந்நாடு வெள்ளையனிடமிருந்து விடுபட்ட நாள்தொட்டு — சிங்களக் கட்சிகள் இந்நாட்டில் செய்த ஒரே பணி — ஒரே தொண்டு — தமிழினத்துக்கு எதிராக சிங்கள இனவெறியை போட்டி போட்டுக்கொண்டு ஒன்றையொன்று விஞ்சுகின்ற முறையில் உண்கிவளர்த்து தான்! இருமொழிகளுக்கும் சம உரிமை என்ற நிலையை மாற்றி — இரு இனங்களும் சமத்துவம் என்ற நிலையை மாற்றி — ஒரேமொழி, ஒரேநாடு, ஒரேமதம் என்ற பயங்கர பாறில இனவெறி உணர்வுகள் சிங்கள மக்கள் மத்தியில் விசுவரூபமெடுக்கக் காரணமாக அமைந்தவை அவற்றைத் தூண்டிவிட்டவை சிங்களக் கட்சிகள் தாம்!

தமது சுயநலத்துக்காக — அரசியல் அதிகாரத்தைப் பிடிப்பதற்காக — தமிழின விரோத உணர்வையே மூலதனமாக்கி முப்பது ஆண்டுகளாக போட்டி போட்டுக் கொண்டு அரசியல் கடை நடத்தி வருபவர்கள் ஐக்கிய தேசியக் கட்சியினரும் சிறிலங்கா சுதந்திரக் கட்சியினரும் யென்பதை இந்நாட்டின் கடந்த கால வரலாறு தெளிவாக எடுத்துக் கூறுகிறது.

1956ம் ஆண்டு ஐக்கிய தேசியக் கட்சி களானி மாநாட்டில் நிறைவேற்றிய சிங்களம் மட்டும் தீர்மானமும் — 1957ம் ஆண்டு பண்டா — செல்வா ஒப்பந்தத்துக்கு எதிராக இன்றைய பிரதமர் ஜே. ஆர். மேற்கொண்ட பாதாத்திரையும், தமிழின விரோத உணர்வை சிங்களவர்களிடையே மிக உக்கிரமாக மூட்டிவிடவே பயன்பட்டன என்ற அப்பட்டமான உண்மையை ஜே. ஆர். ஜெயவர்த்தன அவர்கள் தனிமையில் சிந்திக்கும் போதாவது உணர்வார் — உள்ளூர் ஒப்புக்கொள்ளுவார் என்று நம்புகிறோம்!

சிங்களம் தெரியாத ஒரே காரணத்துக்காக எவரும் இந்நாட்டில் இரண்டாந்தரப் பிரஜைகள் ஆக்கப்படக் கூடாதென்றும், அதை தாம் அங்கீகரிக்கப்போவதில்லையென்றும் பிரதமர் ஜே. ஆர். கூறியுள்ளார். கடதாசியில் வெறுமனே சீனியென்று எழுதிவிட்டால் அது இனிக்காது என்பதை பிரதமர் உணரவேண்டும்!

சிங்களம் தெரியாதவர்கள் மட்டுமல்ல — சிங்களத்தில் புலமையும் பாண்டித்தியமும் பெற்றிருந்தும் கூட — இந்நாட்டுப் பிரஜைகள் தமிழர்கள் என்ற ஒரே காரணத்துக்காக இன அடிப்படையில் ஒதுக்கப்பட்டு, புறக்கணிக்கப்பட்ட பல்வேறு சம்பவங்கள் இந்நாட்டில் நடைபெற்று வருகின்றன.

சிங்களவர்கள் மத்தியில் தமிழர்கள் தாழ்ந்தவர்கள் — பகைவர்கள் — அடிமைகள் என்ற துவேஷ உணர்வு வளர்ந்திடவும், இனவெறி ஒங்கிடவும் ஒரே காரணம் — இந்நாட்டில் சிங்களவர்கள் ஆளும் இனமாகவும், தமிழ் பேசும் மக்கள் ஆளப்படும் இனமாகவும் இருப்பதுதான்! தமிழ் இனமும் தன்னைத் தானே ஆளுகின்ற நிலையை — அதிகாரத்தை — மீட்டுப் பெற்றுக்கொள்ளுகிறவரை — தமிழினத்தின் மீது குத்தப்பட்டிருக்கின்ற இந்த அவமான அடிமை முத்திரை அழியப்போவதில்லை!

இத்தீவில் இரு தேசிய இனங்களுக்குமிடையே உண்மையிலேயே ஐக்கியத்தையும் உறவையும் மீண்டும் உருவாக்க வேண்டுமாயின் — இரு இனங்களுக்குமிடையே சமத்துவ எண்ணம் ஏற்படவேண்டுமாயின் — ஆண்டான், அடிமை என்ற நிலை மாற வேண்டும்; இதற்கு தமிழ் தேசிய இனமும் சிங்கள இனத்தைப் போல ஆட்சி அதிகாரம்பெற்று, தன்னைத் தானே ஆளும் நிலையை — அந்தஸ்தை — சுயாதீனத்தை அடையவேண்டும்! சிங்களவர் மத்தியிலுள்ள இனவெறியும் தமிழினவிரோத உணர்வும் அடங்கவும், மங்கிமடியவும், தமிழ் இனம் தப்பிப் பிழைக்கவும் இது ஒன்றே வழியாகும்! இதற்கு பிரதமர் ஜே. ஆர். ஜெயவர்த்தன ஒரு வழிவகுப்பாராயின் — அவரை நாகரீக உலகம் நிச்சயம் பார்ப்பாடுகிறது.

## ஈழத்தமிழர் இழநிலைக்கு...

(1ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

not pass without protest. The British have a special obligation to protest, as these cultivated people were put at the mercy of their neighbours less than thirty years ago by the British government. They need our attention and support.

Yours faithfully,  
JOHN FOSTER,  
DAVID ASTOR,  
ROBERT RIRLEY,  
LOUIS BLOM-COOPER,  
JAMES FAWCETT,  
DINGLE FOOT,  
MICHAEL SCOTT,  
2 Hare Court,  
Temple, EC 4.

இதன் தமிழ் ஆக்கம் வருமாறு:-

இலங்கையில் நடைபெறும் இனமோதல்

சேர் ஜோன் போஸ்டர் மஹ் வர்களும் எழுதுவதாவது:-

இலங்கையில் ஒரு பெரிய பயங்கரம் தலைதூக்கியுள்ளது. அண்மையில் நடைபெற்ற தேர்தலுக்குப் பின்னர் ஏற்பட்ட அரசியல் தகராறு இனப்படுகொலையாக மாறி

வருகிறது. நம்பிக்கையான வட்டாரங்களிலிருந்து கிடைத்த தகவலின்படி 250 முதல் 300 வரை தமிழ்க் குடிமக்கள் உயிரிழந்துள்ளனர்; 40,000 பேர் வீடிழந்து அகதிகளாகியுள்ளனர். பிரயாணம் செய்வதிலுள்ள கட்டுப்பாடு காரணமாக இலங்கையிலுள்ள பத்திரிகை நிருபர்கள், அங்கு நடைபெறுவதுபற்றி உலகத்துக்கு அறிவிக்க முடியாத நிலை யிலிருக்கிறார்கள்.

பிரிட்டிஷ் ஆட்சியின்போது செழிப்புடன் வாழ்ந்து, அதன் பின்னர் பாரபட்சங்களுக்கு உள்ளாகித் துன்பப்படும் ஈழத்தமிழர்கள், 20 இலட்சம் மக்களைக் கொண்ட ஒரு சமுதாயமாகும். அவர்கள் இப்போது பெரும்பான்மைச் சிங்களவர் மீது நம்பிக்கை இழந்து விட்டனர். பிரிட்டிஷார் இலங்கைக்கு செல்லுவதற்கு முன்பே பல நூற்றாண்டுகளாக தாம் கொண்டிருந்த தனியான தேசிய அந்தஸ்தை மீண்டும் மீள்வித்துப் புனரமைக்கவேண்டுமென்று அவர்கள் கோருகிறார்கள்.

கடந்த தேர்தலில் தனிநாடு கோரும் தமிழர் கட்சி எல்லாத்தமிழ் மாவட்டங்களிலும் மிகப் பெரும்பான்மையுடன் வெற்றிபெற்றுள்ளது. இதற்கும், நடைபெற்ற இனப்படுகொலைகளுக்கும் சம்பந்தம் ருக்க முடியாதென்று கூறமுடியாது. இந்தப் படுகொலைகள் கட்டளைக்கு அமைந்து நடக்காத பொலீசாராலும், அல்லது பொலீசாரின் ஆதரவுடனுமே நடைபெற்றதாக சொல்லப்படுகிறது.

இனவெறிக் கொடுமைகளின் தீமைகளை உணர்ந்து மேற்குநாடுகள் விழித்தெழுந்துள்ள இவ்வேளையில் — தமிழர்கள் இனரீதியாக இலங்கையில் படுகொலை செய்யப்படுவதும், அவர்களது மனித உரிமைகள் மறுக்கப்படுவதும் கண்டிக்கப்பட வேண்டியது அவசியமாகும். இவற்றை பிரிட்டிஷ் மக்கள் எதிர்க்க வேண்டியதற்கு விசேடமான ஒரு காரணமும் கடமையும் உண்டு. நாகரீக மிக்க இந்த மக்களை (தமிழர்களை) முப்பது ஆண்டுகளுக்குமுன் அயலவர்களின் கருணையிலேயே தங்கியிருக்கும்படி விட்டுவிட்டு வந்தது பிரிட்டிஷ் அரசாங்கமே யாகும். அவர்கள் எங்கள் ஆதரவையும் அனுதாபத்தையும் எதிர்பார்த்திருக்கிறார்கள்'

## நூலாய்வு

# தமிழ் ஈழம் நாட்டெல்லைகள்

இன்று தமிழ் ஈழத்தின் விடுதலை முழக்கம் நாட்டெங்கும் — ஏன் உலகெங்கும் எதிரொலிக்கிறது. 'தமிழ்ஈழம்' என்பது பைத்தியக்காரப் பேச்சு என்று கேலி செய்யப்பட்ட காலம் மறைந்து. 'தமிழ்ஈழம்' பற்றியே அனைவரும் பேசுகின்ற காலம் கனிந்துள்ளது. தமிழ் ஈழமக்களின் சுதந்திரக்குரல் தடைகளை எல்லாம் மீறிக் கொண்டு எங்கும் கேட்கிறது — தெரு திண்ணையிலிருந்து, தேசிய அரசுப்பேரவை வரை பேசப்படுகின்ற பிரச்சினையாக 'தமிழ்ஈழக் கோரிக்கை' இன்று இருந்து வருகிறது.

இச்சமயத்தில், வரலாற்றையே மறைக்கவிடும்பு வோரும் வரலாறு உண்மையில் தெரியாதோரும் 'தமிழ் ஈழமா அப்படி ஒரு நாடு — அரசு இலங்கையில் இருந்ததா? என்று பேசுவதைக் கேட்கின்றோம். இதற்கு வரலாற்றுச் சான்றுடன் பதிலளிக்கும் முறையில் பன்டைத் தமிழ் ஈழநாட்டின் எல்லைகள் (இன்று நாம் கோரும் தமிழ் ஈழத்தின் எல்லைகள் இன்னும் நிர்ணயிக்கப்படாவிடினும்) எவை எவை யென்பதை மறுக்கொணர் ஆதாரங்களுடன் நூலாகத் தொகுத்து தந்திருக்கிறார் அறிஞர் திரு. ஜே. ஆர் சின்னத்தம்பி அவர்கள்.

கி. பி. 140 தாலமி காலத்திலிருந்து கோல்புராக்காலம்வரை (1833) தமிழ்ஈழத்தின் எல்லைகள் எவ்வாறு நிர்ணயிக்கப்பட்டு இருந்தன என்பதை இந்நூலில் படத்துடன் விளக்கியுள்ளார் அறிஞர் திரு. ஜே. ஆர் சின்னத்தம்பி அவர்கள்.

கி. பி. 1679-ம் ஆண்டு ரெபேட் ரொக்கின் இலங்கைத் தேசப்படம், 1789 ஒல்லாந்தர் ஆட்சிக்கால தேசப்படம், கி. பி. 1796 — 1815 தேசப்படம், அரோசிமித்தின் இலங்கைப்படம், 1832-ம் ஆண்டு கோல்புராக்க ஆணைக்குழுவின அறிக்கையுடன் இணைக்கப்பட்ட இலங்கைப்படம் — ஆசியாவையும் இணைக்கப்பட்டு, தமிழ் ஈழ அரசின் எல்லைகள் காலத்துக்கு

காலம் எவ்வளவு தூரம் மிக அழுத்தமாக நிலை நாட்டப்பட்டு வந்திருக்கின்றன என்பதை இந்நூலில் அதன் ஆசிரியர் எடுத்துக் காட்டியுள்ளார்.

தமிழ்ஈழத்தின் நாட்டுக் கோரிக்கைக்கு வரலாற்று வலிவு சேர்க்கும் இந்நூல் ஒவ்வொரு தமிழன் கையிலும் இருக்கவேண்டியது அவசியம்.

நிலை ரூபா 5-00

## உரும்பராயில் இராணுவத்தினர் வெறியாட்டம்!

யாழ்ப்பாணத்தில் சகஜ நிலையை கெடுத்துவருவதில் ஆயுதப்படைகளே இப்போது முன்னிற்கின்றனர். ஆக்கிரமிக்கப்பட்ட பூமியில் அட்டகாசம் புரிவதுபோல ஆயுதப்படைகள் புரிந்துவரும் கொடுமைகள் தமிழ்ஈழத்தில் ஆங்காங்கே நடைபெற்று வருகின்றன.

அண்மையில் ஒரு லொறியில் இராணுவத்தினர் சீமெந்து ஏற்றிவந்தபோது, உரும்பராயில் லொறி பழுதடைந்து விட்டதாம். இதனால் லொறியைத்தள்ளுமாறு அங்குள்ள மக்களை இராணுவத்தினர் மிரட்டியுள்ளனர். மக்களோ இராணுவத்தினரின் மிரட்டலுக்கு பயந்து அங்கிருந்து ஓடிவிட்டனர். லொறியை தள்ளி தமக்கு உதவி புரியவில்லையென்று ஆத்திரத்தில் மறுநாள் இராணுவத்தினர்திட்டமிட்டு, உரும்பராய்க்குவந்து சோதனையிடுவதாகக்கூறி, அங்கிருந்த கடைகளை சேதப்படுத்தியதன், மக்களை அடித்துத் தன் புறுத்திவிட்டு, சிலரைக் கைது

செய்துகொண்டுபோய் சுன்னாகம் பொலீசிடம் ஒப்படைத்தார்களாம்.

அவசரகாலச் சட்டத்தைப் பிறப்பித்தால் பொதுமக்கள் பாதிக்கப்படுவார்கள் என்றும், அதனால் அச்சட்டத்தைப் பிறப்பிக்கப் போவதில்லையென்றும் பிரதமர் அடிக்கடி கூறிக் கொள்ளுகிறார்.

ஆனால், தமிழ் ஈழத்திலோ — அவசரகாலச் சட்டத்தையும்விட மோசமாக ஆயுதப்படைகளின் சட்ட விரோதமான அத்துமீறல் நடவடிக்கைகள் நாள்தோறும் நடைபெற்று வருகின்றன.

### சுதந்திரன் முகவரி!

சுதந்திரனுடன் தொடர்பு கொள்ள வேண்டியவர்கள் பின்வரும் தற்காலிக முகவரிக்கு எழுதுமாறு கோரப்படுகின்றனர்.

ஆசிரியர்  
சுதந்திரன்  
238, பிரதான வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

# An Appeal to the Nations of the World

## From Ealam Tamils of Sri Lanka

### TAMIL SEPARATE STATE OF 'EALAM' WILL DAWN...

Fifty millions of Tamils all over the World will rejoice the birth of a new state called 'EALAM' if the aspirations of the Sri Lanka Tamils become a reality. The Tamils, who are Dravidians, are proud of their ancient heritage, because of the pristine of purity of their highly developed language which is one of the oldest dialects of the World, the nicety of their World-known Carnatic Music, their highly-advanced rhythmic dance form of 'Bharatha Natyam', and their ancient culture reflected in the architecture and sculpture in the huge and magnificent Hindu temples found all over South India, built one thousand year ago.

It had been always a matter for despair for the Tamils whether they live in India and Sri Lanka, the lands of their origin, or in Malaysia, Singapore, Burma, Thailand, Mauritius, Fiji, Philipines, Madagaskar, Tanganiaika, Ghana, Transvaal, Guayana and certain other African and South American states where they are settled in large numbers, that they do not have a separate state to call their own.

#### Resolute Stand for Separation

The Sri Lanka Tamils have made a resolute stand to establish a separate state to meet the aspirations of the Tamils in the world at large. Having endeavoured for twenty-eight long years, since independence, to co-exist with the Sinhalese (majority race) and failed to win even their basic fundamental human rights, the Tamils of Sri Lanka have now launched their struggle for freedom. The resilient nature of the Tamils have often been misconstrued as weakness and the Sinhalese leadership have persecuted the Tamils and encroached on their civil, political, economic, social and cultural rights by abusing the Government's legislative and executive machinery. Forbearance ceases to be a virtue when it passes its limits. The agitations of the Tamil representatives in Parliament, the 'Satyagraha' campaign launched by the Federal Party, peaceful demonstrations and civil disobedience campaigns, youth restlessness and indulgence in subversive activities have failed to have any impact on the Sinhalese political thoughts. The Tamils have

authorised their representatives to win the Sovereignty and freedom of the Tamil Nation in pursuance of the resolutions passed at the convention held in May, 1976.

#### Mandate given to the TULF

The Tamil United Liberation Front, the accredited Political organisation of Sri Lanka Tamils, asked for a mandate from the Tamil people at the General Elections to the country's legislature held on the 21st of July, 1977 for the establishment of a Sovereign state. The Tamil people have expressed their solidarity in their aim for a separate state and given their verdict unequivocally.

blows of Governments under ruthless leadership. Whatever promises the new Government is going to make, if one makes a subtle observation, are only an admission of guilt of the oppression perpetrated by Sinhalese Governments on the Tamils during the past 28 years of Post-independence era.

#### Fate of Pacts and Package deals

The Tamils can no longer be lured into complacency by pacts and package deals. The Past experience of the Tamil leaders in entering into abortive pacts with Heads of Government will certainly not help dispel their fears of the fact of

to trust Mr. Jayawardena or, as a matter of fact, any other Sinhalese Political leader? All known Sinhalese party leaders, such as, Mr. S. W. R. D. Bandaranayaka (ex-Prime Minister), Mrs. Stimavo Bandaranayaka (ex-Prime Minister) Mr. Dudley Senanayaka (ex-Prime Minister), Mr. J. R. Jayawardena (present Prime Minister), Dr. N. M. Perera and Dr. Colvin R. De Silva (Socialists) have, without exception, embittered and alienated the feelings of the Tamil People by their manifestation of hatred and anti-Tamil Chauvinism at one time or the other. No Sinhalese leader of political consequence has, to our knowledge, made a public utterance

watched as the Tamils were being brutally murdered, Tamil women raped, Tamil houses set on fire, and Tamil shops and business houses looted by Sinhalese hoodlums. Forty eight hours of undue delay on the part of the Government to call out the armed forces put observers to the surmise that the atrocious conduct of the Sinhalese hooligans was 'expected and intended' to teach the Tamils a bitter lesson. Violence against the Tamils did not end with the events of 1958.

#### The Persecution of Tamil Youths

With the increase of political activity and the growing demand for separation, the Tamil youths became the target of armed forces and the Police. The last Government of the Madam Prime Minister (Mrs. Srimavo Bandaranayaka) under the able guidance of her nephew Minister Felix Dias Bandaranayaka made a determined effort to crush the Tamil upheaval. Peaceful processions and blag-flag demonstrations were dispersed by brutal attacks of the Police. All these threats and persecution did not deter the Tamils' campaign for a separate state. The new Government may, perhaps, adopt a more stern attitude towards the Tamils. The trends are suggestive of more evil days for them. For, as we write this, we read in the London newspapers of the shooting and killings of hundreds of Tamils in Sri Lanka, lootings of Tamil shops, outraging the modesty of women, and arson in Tamil areas. A recurrence of the 1958 happenings seems imminent.

#### Co-existence is Impossible

If anyone is still talking of peaceful co-existence with the Sinhalese and negotiations with the Government he is apparently one who has a vested interest in Colombo and has an axe to grind. After all the bitter experiences that the Tamils have endured at the hands of the Sinhalese rulers these 28 years, if any optimistic Tamil is hoping for a peaceful settlement with the present Government his sagacity is questionable.

#### British are to blame

The British are to blame for the present predicament of the Tamils. The Tamils had a separate Kingdom from time immemorial until it fell

### உலக நாடுகளுக்கு ஈழத்தமிழர் வேண்டுகோள் !

ஐ. நா. பொதுச்சபைக் கூட்டத் தொடர் நடைபெற்றுவரும் இக்காலகட்டத்தில் "உலகநாடுகளுக்கு இலங்கைத் தமிழர்களிடமிருந்து ஒரு வேண்டுகோள் - தமிழ் ஈழத் தனிநாடு உதயமாகும்" (An Appeal to the Nations of the World from Ealam Tamils of Sri Lanka - Tamil Separate State of 'Ealam' will dawn) என்ற தலைப்பில் ஆங்கிலப் பிரசுரமொன்று லண்டனிலிருந்து உலக நாடுகளின் பிரதிநிதிகளுக்கு அனுப்பி வைக்கப்பட்டுள்ளது.

இலங்கைத் தமிழர்கள் நடத்திவரும் தேசிய விடுதலைப் போராட்டம் பற்றியும், கடந்த காலத்தில் தமிழ் தேசிய இனம் அடைந்துள்ள உரிமை இழப்புக்களையும், சிங்கள தலைவர்கள் தமிழ் மக்களுக்கு செய்து வந்துள்ள நம்பிக்கை மோசடிகளையும்பற்றி தெளிவாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இந்தப் பிரசுரத்தில் - சிங்கள அரசாங்கத்துடன் சமாதான உடன்படிக்கைகள் செய்வதிலும், ஒத்துவாழ்தலிலும், தமிழர்கள் இனி நம்பிக்கை வைக்க முடியாதென்றும் தனிநாடு அமைப்பதே ஈழத் தமிழர்களின் இன்றைய ஒரே இலட்சியம் என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

லண்டன் ஈழ விடுதலை முன்னணி செயலாளர் திரு. என். எஸ். கிருஷ்ணன், ஈழத் தமிழர் கழக இணைச் செயலாளர் திரு. ஆர். மகேந்திரா ஆகிய இருவரும் கூட்டாகக் கையெழுத்திட்டு இந்த வேண்டுகோளை அனுப்பிவைத்துள்ளனர். இலங்கையிலுள்ள தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியின் சார்பில் லண்டனிலுள்ள அதன் சார்பு இயக்கங்களால் இப்பிரசுரம் வெளியிடப்பட்டதாக குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

இப்பிரசுரத்துடன், மேலதிக இணைப்பாக, தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியின் வட்டுக் கோட்டைத் தீர்மானம், பிரபல ஆங்கில ஏடுகளான டெயிலி மெயில் (18-9-77), நியூஸ் வீக் (8-8-77), டெயிலி ரெலிகிராப் (1-8-77) கார்டியன் (27-8-77) ஆகிய இதழ்களில் ஈழத்தமிழர் நிலைபற்றி வெளிவந்திருந்த கட்டுரைகள் இடம் பெற்றுள்ளன.

(இப்பிரசுரத்தை அப்படியே ஆங்கிலத்தில் இங்கு வெளியிட்டுள்ளோம். இதன் தமிழாக்கம் பின்னர் இடம்பெறும்.) - ஆர்

The TULF nominees have been returned with an overwhelming majority in most of the electorates.

#### Rulers are the UNP

The ruling party, the United National Party, have obtained a steam-roller majority in Parliament. Mr. J. R. Jayawardena, the Prime Minister, is known for his astuteness in politics. It is very likely that this Government will make certain promises as regards language, university admissions, and state-planned Sinhalese colonisation of traditional Tamil areas. These much-belated concessions are not going to appease the freedom-conscious Tamils. Nor will they be a permanent balm for wounds inflicted on the Tamils by the incessant

future pacts. The pact between Mr. Dudley Senanayaka, a former Prime Minister (U.N.P) and Mr. S. J. V. Chelvanayagam, the leader of the Tamils failed because the Prime Minister refused to honour his obligations and succumbed to pressure brought upon him by Sinhalese extremists. A similar fate befell the famous Bandaranayaka - Chelvanayagam pact, and strangely enough, the persons who brought pressure on the Government to tear away the pact was none other than the United National Party (who are now in power) and it was the present Prime Minister, Mr. Jayawardena, who lead the 'March to Kandy' in 1957 to rally Sinhalese opinion to destroy the Pact.

Can the Tamils trust the Sinhalese leaders any more? Are the Tamils prepared

that the Tamils are entitled to be treated as the equals of the Sinhalese in their land of birth. On the contrary, the Buddhist Congress (a powerful religious organisation in Sri Lanka) which should profess 'Maithriya' - buddha's doctrine of tolerance, love and friendship - is encouraging Communal discord by calling upon the Government to implement the Sinhala only policy in the Tamil areas without hesitation.

#### Sufferers of Wrong

Sufferers of wrong have better memories than the inflictors of wrong. When Mr. S. W. R. D. Bandaranayaka was the Prime Minister, several hundreds of Tamils lost their lives and property in the communal riots of 1958. The Government sat still and

# குண்டசாலைப் படிப்புக்கு ஒரு கும்பிடு!

## விவசாயம் படிக்கச்சென்ற தமிழ் மாணவரின் கண்ணீர்!

இலங்கை விவசாயக் கல்லூரியில் முதலாம் வருடம் கல்வி பயில்கிறேன். எனக்கு 27-7-1977 இல் பயிற்சி ஆரம்பமானது. பயிற்சியின் முதல் கட்டம் ஒரு மாத காலம் பெல்விகார பண்ணையில் செய்முறை பயிற்சியும் போதனா பயிற்சியும் அளிக்கப்படும் (இரண்டு வருடகாலமாக இங்கு எங்களுக்கு முன் எவருக்குமே டிப்பிளமோ பயிற்சி அளிக்கப்படவில்லை.) தம்புல்லை சந்தியிலிருந்து கபரணை ரேட்டில் 3/4 மைல் தூரத்தில் பெல்விகார பண்ணை அமைந்துள்ளது.

பிரதான விதியின் இடது புறம் இலங்கை விவசாயக் கல்லூரியின் ஆண்கள் விடுதியும் உத்தியோகத்தரின் வதிவிடங்களும் மாஞ்சோலையும் உண்டு. அதற்குப் பின்னால் ஊர் மனைகள் உண்டு, வலதுபுறம் பண்ணை அலுவலகங்கள், விவசாயப்பாடசாலையும் விடுதியும் விவசாயக் கல்லூரியின் பெண்கள் விடுதி, விரிவுரை மண்டபம் என்பன உண்டு. அதைச் சூழ பண்ணை உண்டு.

எமது கல்லூரியில் முதலாம் வருட தமிழ் மாணவர்களாக 32 பேர் கல்வி பயில்கிறோம். அதில் மூவர் பெண்கள், சிங்கள மாணவர் 3 பங்களினர். எமக்கு ஒரு தமிழ் ஆசிரியரே பொறுப்பு 17-8-77 இல் இன்றொரு தமிழ் விரிவுரையாளரும் அவ்விடம் வந்தார்.

1977-ம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் 17 ந்திகதி மாலை 4 மணியளவில் (எமக்கு விரிவுரை வகுப்புக்கள் முடியும் தறுவாயில்) "தம்புல்லை ரவுனில் ஏதோ பிரச்சனையாம். தமிழ் மாணவர்கள் விடுதியை விட்டு வெளியே செல்ல வேண்டாம்" என தமிழ் விரிவுரையாளர் மூலம் சிங்கள விரிவுரையாளர் ஒருவர் தெரிவித்தார். எம்முடன் கல்வி பயிலும் சக சிங்கள மாணவர்களில் சிலர் "தம்புல்லையில் தமிழ் கடைகள் எரிவதாக" சொன்னார்கள். யாழ்ப்பாணத்தில் மூன்று சிங்கள மாணவிகளை வெட்டியதாகவும் 28 சிங்கள மாணவிகளை கற்பழித்ததாகவும் இரு சிங்கள தாதிமாரை கொலை செய்து பார்சலாக அந்நராத புரம் அனுப்பப்பட்டதாகவும், புத்த பிக்குவை கொலை செய்ததாகவும் அதனால் தான் தமிழ் கடைகள் எரிக்கப்பட்டதாகவும் சக சிங்கள மாணவர்கள் கூறினார்கள். அக் கூற்றை நாம் நம்பவில்லை. "தமிழன் இரக்க சிந்தனை உள்ளவன்: நிச்சயமாக இப்படியாக செய்ய மாட்டான்" என எம்முடன் சினேகிதமாக பழகும் பல சிங்கள மாணவர்களுக்கு எடுத்துரைத்தோம்.

யாழ்ப்பாண சம்பவம் உண்மையா பொய்யா என்பதை அறிந்துவர சில மாணவர்கள் தம்புல்லை சந்திக்குப் புறப்பட்டார்கள். அவர்கள் புறப்படும் பொழுது "யாழ்ப்பாண சம்பவம் உண்மையாய் இருக்குமாயின் நாங்கள் என்ன செய்வோம் என்று எங்களுக்கு தெரியாது" என்று கூறினார்கள்.

இலங்கை வானொலியின் சிங்கள சேவையில் 6 மணிச் செய்தியை நாங்களும் சிங்கள மாணவர்களில் பலரும் கேட்டோம். அதில் கலவரம் பற்றி எதுவுமே குறிப்பிடாத படியால் அவர்கள் எங்களைப் "பயப்பட வேண்டாம்" என ஆறுதல் கூறினார்கள்.

சற்று நேரத்தில் சிங்கள விரிவுரையாளர் ஒருவர் எமது விடுதிக்கு வந்து தமிழ் - சிங்கள மாணவர்களை கூட்டினார். அவர் சிங்கள மாணவர்களைப் பார்த்து "தமிழ் மாணவர்கள் இவ்வளவு காலமும் உங்களுடன் மிகவும் சினேகிதமாக பழகி விட்டார்கள். நீங்கள்

தான் அவர்களுக்கு பாதுகாப்பு வழங்கவேண்டும் அவர்கள் உங்கள் சகோதரர் மாதிரி உங்களால் பாதுகாப்பு அளிக்க முடியுமா?" எனக்கேட்டார். சிங்கள மாணவர்களில் பலர் "நாங்கள் ஒன்றும் செய்யாமல் விடுகிறோம்" ஆனால் ஊர் ஆட்கள் தாக்குவதை எங்களால் தடுக்க முடியாது" எனக் கூறினார்கள். இருந்தும் மிகுதி சிங்கள மாணவர்களுக்குள் ஒரு பாதுகாப்பு குழு தெரிவு செய்யப்பட்டது. இக்குழு நாலு சிங்கள மாணவர்களுக்கிடையில் ஒரு தமிழ் மாணவனை படுக்கும்படி ஆலோசனை கூறியது. அதை விரிவுரையாளர் ஏற்கவில்லை. நாலு சிங்கள மாணவனும் சேர்ந்து ஒரு

தமிழ் விரிவுரையாளர் இருவரும் புனியமர உச்சிக் கொப்பில் ஒளித்துக் கொண்டார்கள்.

எமது அறைக்கு பக்கத்தில் சாப்பாட்டறை இருந்தது. அங்கே கோப்பைகள் விழும் சத்தமும் பேச்சு சத்தமுமாக இருந்தது. அவ்வறையில் என்ன நடக்கிறது என எங்களில் ஒருவர் பார்த்தார். அங்கே இன வெறியர்கள் வந்து விட்டார்கள். பார்த்தவர் ஓடி வந்து சொன்னது தான் தாமதம் யன்னலை திறக்க முடியவில்லை, காலால் உதைத்து உடைத்து விட்டு பிற்பக்கமாக பாய்ந்தோம். பாய்ந்து ஓடும் பொழுது யன்னலடியில் நின்ற காவல்காரர் இருவர் விழுந்து விட்டார்கள்.



தமிழ் மாணவனைத் தாக்கலாம் என்ற காரணத்தால் அவர் ஏற்கவில்லை. இதை இரு சிங்கள மாணவர்கள் மிகவும் வன்மையாக கண்டித்தார்கள். தாங்களே துப்பாக்கியால் சுடுவதாகவும் மிரட்டினார்கள்.

அதே வேளை இன்றொரு சிங்கள விரிவுரையாளர் வானில் எமது விடுதியை நோக்கி வந்தார். "கலக்காரர் வந்து கொண்டிருப்பதாகவும் தலையணை போர்வையுடன் வந்து விரைவாக வானில் ஏறும் படி கூறினார். எங்களை வானில் ஏற்றி பண்ணைக்குள் பிரதான விதியை கடந்து சென்று மாணவர் விடுதியின் அறை ஒன்றினுள் எங்களை விட்டனர்.

விவசாயக் கல்லூரி பெல்விகார பெண்கள் விடுதியிலிருந்து தமிழ் மாணவிகள் மூவரும் பண்ணை அதிபரின் இல்லத்துக்கு வான் மூலம் கொண்டு செல்லப்பட்டு அங்கு ஓர் அறையில் கட்டிலின் கீழ் ஒளித்துக் கொண்டார்கள்.

கழிந்தறி விட்டு காட்டுக்குள் ஓடிவிட்டார்கள். முஸ்லீம் மாணவன் ஒருவனுக்கு (சம்மாந்துறை எம்.பி.பெருமகன்) மண்டையில் விழுந்த அடியில் "அல்லா" என்று கதறினார். அதைப் பார்த்து இன்றொரு தமிழ் மாணவனும் "அல்லா" போட்டுத் தப்பித்துக் கொண்டார்கள். மிகுதியாக இருந்த தமிழ் மாணவர்களிடம் கைக்கடிகாரம் பணம் என்பவற்றை எடுத்துக்கொண்டு சேற்றில் தாட்டு எடுத்து முற்பக்கமாகக் கொண்டுவந்து கிடத்திப்போட்டு செத்த பாம்புக்கு அடிப்பதுபோல் அடித்தார்கள்.

"எங்கே தமிழ் பெட்டைகள். எங்கே வாத்திமார். உங்கடை நடுசனா எங்களுக்கு டிரக்டர்" என்று கேட்டு அடித்தார்கள். எவருமே ஒன்றும் பேசவில்லை. அவர்கள் இட்ட அவலக்குரல் மட்டும் காட்டுப் பிரதேசம் முழுவதும் கேட்டது. மாணவர்களது உடுப்பெல்லாம் கிழிக்கப்பட்டு கிறவல் மண்ணுக்குள் இழுத்துச் சென்றார்கள். அவர்களது முகமெல்லாம் கிறவல் கல்லால் சிறப்பட்டு இரத்தம் கசிந்தது. முகமே அடையாளம் தெரியாதபடி முகமெல்லாம் இரத்தமயமாக இருந்தது. அவர்களை நிர்வாணமாக இழுத்துச்சென்று மீண்டும் தாக்கினார்கள். 9 பேர் மிகவும் கேவலமான முறையில் தாக்கப்பட்டு அறிவு இழந்துவிட்டார்கள். அவர்களை சிகரட்டினால் உதடு, ஆண் உடம்பு போன்ற இடங்களில் சுட்டார்கள். ஒருவர் சிறிது முனுகினார். மற்றவர்களுக்கு நினைவு இல்லை. முனுகியவரை மீண்டும் அடித்தார்கள். அவரும் மூர்ச்சையாகியவுடன் 9 பேரும் இறந்துவிட்டதாகவே அங்கிருந்த சகலரும் எண்ணினார்கள். "ரயரும் பெற்றோலும் எடுத்துவந்து எரிப்போம்" என்று சொல்லிவிட்டு பெண்கள் விடுதிக்கு இனவிரோதிகள் சென்றார்கள்.

இனவெறியர்கள் சென்றதும் விவசாயப் பாடசாலை மாணவர்களில் சிலர் தமிழ் மாணவர்கள் மீது ஏறி உழக்கினார்கள். கலக்காரர்களுடன் சேர்ந்து இராக்காவலாளிகளும் தாக்கினார்கள். தலைமயிரை முறுக்கி முறுக்கி இழுத்தார்கள்.

விவசாயப் பாடசாலை மாணவர் விடுதியின் முன்னால் மிகவும் கேவலமான முறையில் தாக்கப்பட்டு நிர்வாணமாக

தமிழ் மாணவர்களில் சிலர் பேச்சு மூச்சின்றி கிடந்தார்கள். அவர்களது வாயிலிருந்து இரத்த நுரை வெளிவந்தது. உடம்பு முழுவதும் பழுதியாக இருந்தது.

மரத்திலிருந்து பிடிபட்ட முஸ்லீம் ஒருவரும் விடு ஒன்றில் தஞ்சம் புகுந்த முஸ்லீம் மாணவர் ஒருவரும் தாக்கப்பட்ட பின்னர் விடுதியை வந்து அடைந்தார்கள்.

இரவு 12 மணியளவில் பொலீஸ் வந்தது. சிங்கள விரிவுரையாளர்களின் உதவியுடன் தமிழ் மாணவிகள் மூவரும் வானில் ஏற்றப்படுவதைக் கண்ட தமிழ் விரிவுரையாளர் இருவரும் வேறு சில தமிழ் மாணவர்களும் வானில் ஏறிக் கொண்டார்கள். தாக்கப்பட்டவர்களையும் வானில் ஏற்றிக் கொண்டு தம்புல்லை பொலீஸ் நிலையத்தை அடைந்தோம். தம்புல்லை பொலீஸ் நிலையத்தில் ஒரு சிவப்பு நிற கிழட்டுப் பொலீஸ் கேவலமான வார்த்தைகளால் எங்களை பேசினார்.

18 ந்திகதி விடியற்காலை 3 மணியளவில் நாங்கள் பொலீஸ் நிலையத்தில் இருந்தால் அபாயமாம். உடனே அங்கிருந்த லொறி ஒன்றில் ஏறிக் கொள்ளும்படி பொலீஸ் அதிகாரி ஒருவர் பணித்தார். அதன்படி நாம் லொறியில் ஏறிக் கொண்டோம்.

காலை 6 மணியளவில் மாத்தளை பொலீஸ் நிலையத்தை அடைந்தோம். அங்கும் எங்களை இருக்கவேண்டாம் எனவும் பஸ்சில் ஏறி எங்காவது போய்ச் சேரும்படி பொலீஸ் அதிகாரி மிரட்டினார். நாங்கள் கெஞ்சிக் குளறினோம். மன்றடினோம். எதுவுமே அந்த அதிகாரியிடம் பலிக்கவில்லை.

நாங்கள் வந்த லொறி றைவரை வளைத்துப்பிடித்து கண்டிக்குப் போனோம். உடுப்பில்லாத மாணவர்கள் போர்வை விரிப்புக்களை உடுப்புக்களாக உடுத்துக்கொண்டும் கிழிந்த உடைகளுடன் கண்டிப் பொலீஸ் நிலையம் நோக்கி சென்றோம். நடக்க முடியாதவர்கள் மற்றவர்களின் உதவியுடன் சேறுபடிந்த உடைகளுடனும் சென்றுகொண்டிருக்கும்பொழுது காண்போர் கவனம் எல்லாம் எங்கள் மீது இருந்தது. எல்லோரும் எங்களை "பிச்சைக்கார மும்பல் ஒன்று வெளிக்கிட்டுள்ளது" என்று தான் நினைத்துப் பார்த்தார்கள்.

நாம் குண்டசாலை விவசாயக் கல்லூரிவிடுதிக்குச் சென்றோம். பிற்பகல் 3 மணியளவில் பெல்விகார பண்ணைக்காட்டில் ஓடிய மாணவர்கள் சகலரும் வந்து சேர்ந்தார்கள். அவர்களைக் காரணம் எங்கியவண்ணம் இருந்த சகலருக்கும் மசிழ்ச்சி உண்டாகிவிட்டது. இனி இறந்தாலும் எல்லோரும் ஒன்றாகவே இறப்போம் என்று எல்லோரும் ஒரே சந்தோஷம்.

காட்டிலிருந்து தப்பிவந்தவர்கள் சொன்ன விபரம் இது (8ம் பக்கம் பார்க்க)



# An Appeal to . . .

(5ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
to the foreigners. The British brought the Tamil and Sinhalese territories together for administrative convenience in 1833. When the British granted independence to Sri Lanka, they failed to realise the impracticability of the two nations with distinct languages, cultures, and religions (and without any other common bond) co-existing under a Unitary system of Government.

### The TULF Leaders

The persons who are at the helm of Tamil political activity and the Youth Organisations are dedicated to the cause. A man of indomitable will and indefatigable energy,

fearless, dauntless and unbending before insolent might, defiant in defeat and magnanimous in victory, today Mr. Amirthalingam, M. P. is Sri Lanka Tamils' man of destiny. He is ably assisted in the struggle by men like Mr. M. Sivasithamparam, Mr. V. Dharmalingam, Mr. S. Kathiravelupillai and Mr. V. N. Navaratnam who are members of Parliament.

### The Tamils are asking.....

The Tamils are rightly asking that their right to rule themselves be restored to them. They are asking the Sinhalese to leave them alone so that they can look after their own affairs. They are asking the World powers to bring pressure on the Government of Sri Lanka to concede to the Tamils their

right of self determination. They are asking the freedom-fighters of the World to look upon their cause with sympathy.

(Issued by the London-based organisations of Tamils on behalf of the Tamil United Liberation Front, Sri Lanka).

N. S. Krishnan R. Mahendra  
Hon. Secretary, Joint Secretary  
Ealam Liberation Front,  
35 Priola Road, Ealam Tamils  
Charlton Association  
London SE7 919 Garratt Lane,  
London SW17

இருந்திருக்கிறார்கள், விடிந்து காலை 7 மணியளவில் (18ந்திகதி) தமிழ் மாணவர்கள் காட்டிலிருந்து வெளிக்கிட்டு ஒவ்வொருவர் ஒவ்வொருவராக பெண்கள் விடுதியை அடைந்து அங்கிருந்து தம்புலலை பொலீஸ் நிலையத்தை அடைந்து காட்டில் தப்பிய எல்லோருமாக சேர்ந்து கண்டியை அடைந்தார்கள். அங்கிருந்து பஸ் எடுத்து குண்டசாலையை அடைந்தார்கள்.

20ந்திகதி சனக்கிழமை பஸ் மூலம் பொலீஸ், தரைப்படை பாதுகாப்புடன் அனுப்பிவைக்கப்பட்டபோது. பி.ப.4 மணியளவில் யாழ் பொலீஸ் நிலையத்துக்கு முன்னால் இறக்கினார்கள். நாமயாருமே உடுத்திருந்த உடுப்பை தவிர வேறு எதையுமே வீட்டுக்குக் கொண்டு செல்லவில்லை. எமது குட்கேசுக்குள் சகல சான்றிதழ்களும் உண்டு. அவை கிடைக்குமா? கிடையாதா என நாம் அறியோம். போதுமையா குண்டசாலைப் படிப்பு!

### குண்டசாலைப் படி....

(6ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
தான்:- இவர்களில் சிலர் ஆற்றில் 6-7 மணித்தியாலம் இருந்திருக்கிறார்கள். பகலில் பாம்புக்கு அஞ்சி புல்லுப்பற்றை களுள் ஒழிந்திருந்திருக்கிறார்கள். விடிய விடிய நித்திரை விழித்து இருந்திருக்கிறார்கள், இவர்களுக்கு அருகாமையில் கலகக்காரர்கள் தேடிவிட்டு பண்ணையில் காவல்

**மில்க்வைற்**  
தயாரிப்புக்களுக்கு  
நீங்கள் கொடுக்கும் ஆதரவு  
நாட்டின் பொருளாதார  
வளர்ச்சிக்கு கொடுக்கும்  
ஆதரவாகும்  
மில்க்வைற் சுவர்க்காரத் தொழிலகம்,  
த. பெ. எண் 77  
யாழ்ப்பாணம்.

**9வது வெற்றி வாரம்!**

**சிங்ஸ்லி (கொழும்பு)**  
சிவாஜி கணேசன், தேவிகா, கமலஹாசன், ஜெயசித்திரா,  
மஞ்சளா நடித்த

**ச த ய ம்**  
(ஈஸ்ட்மன் கலர்)

---

7 ந்திகதி முதல்  
ஜெமினி, கே. ஆர். விஜயா நடித்த  
த சாவதாரம் (கலர்)

---

**வெலிங்டன் (யாழ்ப்பாணம்)**

**ஜெய்சங்கர்**  
நடித்த

**துணிவே துணை**  
(கலர்)

**கெப்பிட்டல் (கொழும்பு)**  
ஜெய்சங்கர், முத்துராமன், பத்மினி, நாகேஷ்  
நடித்த  
தேவரிள்

**பெண் தெய்வம்**

---

**லிடோ (யாழ்ப்பாணம்)** 14 ம் திகதி முதல்

**எம். ஜி. ஆர்., லதா**  
நடித்த

**நீதிக்கு தலை வணங்கு**  
(ஈஸ்ட்மன் கலர்)

9வது ஜனத்திரள் வாரமாகக் காட்சியளிக்கிறது!

**செல்லமகால் (கொட்டாஞ்சேனை)**  
தினசரி பி. ப. 2. 15, மாலை 6, இரவு 9. 30

மக்கள் திலகம் எம். ஜி. ஆர்., லதா, பவானி,  
தங்கவேலு, நாகேஷ், கண்ணன்  
நடித்த

**உழைக்கும் கரங்கள்**  
(ஈஸ்ட்மன் கலர்)

**இப்பொழுது காட்சியளிக்கிறது!**

**கெயிட்டி (கொட்டாஞ்சேனை)**  
எம். ஜி. ஆர்., டி. ஆர். ராஜகுமாரி, தங்கவேலு,  
ஈ. வி. சரோஜா, சந்திரபாபு  
நடித்த

**குலேபகாவலி**  
(புத்தம் புதிய கொப்பி)